

Grundfos GO Remote

Grundfos MI 201, MI 202, MI 204 and MI 301

Упътване за монтаж и експлоатация



Български (BG) Упътване за монтаж и експлоатация

Превод на оригиналната английска версия.

СЪДЪРЖАНИЕ

Стр.

1. Инструкции за безопасност	3
1.1 Общи	3
1.2 Обозначение на указанията	3
1.3 Квалификация и обучение на персонала	3
1.4 Опасности при неспазване на мерките за сигурност	3
1.5 Безопасна работа	4
1.6 Инструкции за безопасност на оператора/обслужващия персонал	4
1.7 Мерки за сигурност при поддръжка, инспекция и монтажни работи	4
1.8 Преработване и конструктивни промени в помпата	4
1.9 Недопустим начин на работа	4
2. Символи в този документ	5
3. Радиочестота	5
3.1 EU	5
3.2 САЩ и Канада	6
4. Дефиниции и съкращения	8
5. Продуктова информация	9
5.1 MI 201	10
5.2 MI 202 и MI 204	11
5.3 MI 301	12
5.4 Поддържани устройства	14
5.5 Поддържани продукти на Grundfos	15
6. Свързване към продукт на Grundfos	16
6.1 Радио - Списък	18
6.2 Радио - Свързване	22
6.3 IR - Свързване	24
6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление	26
6.5 Помощ	28
7. Поддръжка	29
7.1 Почистване	29
7.2 Батерия	29
7.3 Инсталиране и актуализиране на софтуера	30

8. Откриване на повреди	31
8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS	31
8.2 Комуникация	32
8.3 MI 201	33
8.4 MI 202 и MI 204	34
8.5 MI 301	35
9. Технически данни	36
10. Отстраняване на отпадъци	37

1. Инструкции за безопасност

1.1 Общи

Настоящото ръководство за монтаж и експлоатация съдържа основни насоки, които би трябвало да се спазват при монтажа, експлоатацията и поддръжката. По тази причина преди монтажа и пускането в действие с него трябва да бъдат запознати монтьора и квалифицирания персонал/оператора. По всяко време да е на разположение на мястото на монтажа на помпата.

Освен указанията под раздел "Мерки за сигурност", да се спазват и други специални мерки, описани в другите раздели.

1.2 Обозначение на указанията

Поставените директно на съоръжението указания, като напр.:

- стрелка за посоката на водата
- обозначение на свързването с флуида,

трябва непременно да се спазват и да се съхранят в четливо състояние.

1.3 Квалификация и обучение на персонала

Персоналът, занимаващ се с обслужване, поддръжка, инспекция и монтаж трябва да притежава необходимата за тези дейности квалификация. Потребителят трябва да разграничи точно отговорностите, задълженията и контрола на персонала.

1.4 Опасности при неспазване на мерките за сигурност

Неспазването на мерките за сигурност може да застраши както персонала, така и околната среда и съоръжението. Неспазването на мерките за сигурност може да доведе до отказ за признаване на претенции за покриване на всякакви щети.

По конкретно неспазването на мерките за сигурност може да доведе до следните опасности:

- отпадане на важни функции на съоръжението

- отказ на предписаните методи за ремонт и поддръжка
- застрашаване на лица от електрически и механични увреждания.

1.5 Безопасна работа

Да се спазват описаните в ръководството на монтаж и експлоатация мерки за сигурност съществуващите национални предписания и евентуално вътрешно заводски указания за работа и мерки за сигурност на потребителя.

1.6 Инструкции за безопасност на оператора/обслужващия персонал

- Съществуващата защита от допир на движещите се части не бива да се отстранява по време на работа на съоръжението.
- Да се предотврати застрашаване от токов удар (допълнителни подробности вижте напр. във VDE и местните предприятия за електроснабдяване).

1.7 Мерки за сигурност при поддръжка, инспекция и монтажни работи

Потребителят трябва да се погрижи, цялата дейност, свързана с инспекция, поддръжка монтаж да се извършва от оторизиран и квалифициран персонал, който е подробно информиран въз основа на подробно изучаване на ръководството за монтаж и експлоатация.

Основно работата върху помпата става, когато тя е в покой. Да се спазва описания в ръководството на монтаж и експлоатация начин за установяване в покой на съоръжението.

След приключване на работата всички защитни и осигурителни уреди трябва отново да се включат, респ. да се пуснат в действие.

1.8 Преработване и конструктивни промени в помпата

Преустройство или промени на помпите са допустими само след договорка с производителя. Оригинални резервни части и оторизирани от производителя принадлежности гарантират сигурността. Употребата на други части може да доведе до отпадане на гаранцията и отговорността за последиците.

1.9 Недопустим начин на работа

Сигурността на работата на доставените помпи се гарантира само при използването по предназначение съгласно чл. "Приложение" от ръководството за монтаж и експлоатация. Граничните стойности, указани в техническите данни не бива да се превишават.

2. Символи в този документ



Предупреждение

Съдържащите се в настоящето ръководство за монтаж и експлоатация указания, чието неспазване може да застраши хора, са обозначени с общия символ за опасност съгласно DIN 4844-W00.



Този символ се поставя при указания, чието неспазване може да доведе до повреда на машините или до отпадане на функциите им.



Тук се посочват указания или съвети, които биха улеснили работата и биха допринесли за по-голяма сигурност.

3. Радиочестота



Продуктът трябва да се използва както е описано в тези инструкции за монтаж и експлоатация и не трябва да се поставя в близост до или използва заедно с друга антена или трансмитер.



Предупреждение

Не използвайте продукта близо до медицинска техника. Това важи също и за персонални устройства, като например слухови апарати или пейсмейкъри.

3.1 EU

Grundfos MI 201, MI 202 и MI 204 - устройство от клас 1



Радиокомпонентът на това устройство е от клас 1 и може да се използва навсякъде в държавите членки на ЕС, без ограничения.

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за отдалечено управление на продукти на Grundfos.

Grundfos MI 301 - устройство клас 2



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT
CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO
SI	SL	FI	SE	UK	IS	LI	NO	CH		

Радиокомпонентът на това устройство е клас 2 и ограниченията се отнасят за неговата употреба в държавите членки на ЕС.

Радиокомпонентът на този продукт може да се използва в ЕС без ограничения на закрито, но не може да се използва на открито във Франция в цялата честотна лента до следващо указание.

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за отдалечено управление на продукти на Grundfos.

3.2 САЩ и Канада

This device complies with part 15 of the FCC rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Users are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Grundfos could void the user's authority to operate the equipment.

3.2.1 САЩ

This product contains FCC ID:

FCC ID: OG3-MI201M01
OG3-MI202M01
OG3-MI204M01
OG3-MI301M01

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Users are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Grundfos could void the user's authority to operate the equipment.

Class B product

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Указание

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Grundfos may void the FCC authorisation to operate this equipment.

Radio frequency radiation exposure information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

3.2.2 Canada

This product contains IC ID:

IC ID: 10447A-MI201M01
10447A-MI202M01
10447A-MI204M01
10447A-MI301M01

Complies with the Canadian ICES-003 Class B specifications. "Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada." This device complies with RSS 210 of Industry Canada. This Class B device meets all the requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations. "Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada."

4. Дефиниции и съкращения

Описание	
IR	Инфрочервен
SAR	Специфичен коефициент на поглъщане
BT	Bluetooth
Радио	Радио комуникации

5. Продуктова информация

Приложението Grundfos GO се използва за установяване на безжична връзка с продукти на Grundfos. То се предлага чрез Apple App Store и Google Play.

Приложението Grundfos GO трябва да се използва с едно от тези устройства с мобилен интерфейс (MI):

- Grundfos MI 201
- Grundfos MI 202
- Grundfos MI 204
- Grundfos MI 301.

Мобилните интерфейси са модули с вградена инфрачервена и радио комуникация.

Указание

Продуктът на Grundfos трябва да поддържа или инфрачервена, или радио комуникация. Вижте раздел 5.5 Поддържани продукти на Grundfos.

5.1 MI 201

MI 201 е цялостно решение, което се състои от Apple iPod touch 4G и капак на Grundfos за инфрачервена и радио комуникация с помпи или системи на Grundfos.



"Made for iPod" означава, че даден електронен аксесоар е проектиран за свързване конкретно към iPod и е сертифициран от разработчика така, че да отговаря на стандартите за производителност на Apple.

Указание

Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съвместимостта му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че употребата на този аксесоар с iPod може да повлияе на производителността на безжичната връзка.

Процедура

Вкарайте Apple iPod touch в капака на MI 201, като използвате две ръце. Капакът съответства на Apple iPod touch и предлага допълнителна защита и удобен захват.

Съдържание на доставяния комплект

- Apple iPod touch 4G, вкл. аксесоарите
- Капак MI 201 на Grundfos
- калъф
- зарядно устройство за батерии
- кратко ръководство.



Фиг. 1 MI 201

5.2 MI 202 и MI 204

MI 202 и MI 204 са допълнителни модули за устройства Apple. За Apple iPod touch 4 и iPhone 4 и 4S използвайте MI 202. За продукти Apple с конектор Lightning, напр. iPhone 5 използвайте MI 204.

Made for



iPod



iPhone

Указание

"Made for iPod, iPhone" означава, че даден електронен аксесоар е проектиран за свързване конкретно към iPod или iPhone и е сертифициран от разработчика така, че да отговаря на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съвместимостта му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че употребата на този аксесоар с iPod може да повлияе на производителността на безжичната връзка.

Процедура

Свържете внимателно MI 202/204 към гнездото на устройството на Apple. Уверете се, че правите това под правилния ъгъл и че MI 202/204 е напълно свързан към устройството на Apple. MI 202/204 може лесно да бъде отстранен от устройството на Apple, когато не се използва. Просто го издърпайте внимателно.

Съдържание на доставяния комплект

- Grundfos MI 202 или 204
- калъф
- кратко ръководство
- заряден кабел.



Фиг. 2 MI 202 и MI 204

TM05 3887 1612
TM05 7704 1513

5.3 MI 301

MI 301 е модул, който се свързва към смартфон на база на Android или iOS посредством Bluetooth. MI 301 има акумулаторна литиево-йонна батерия и трябва да се зарежда отделно.

Made for



iPod



iPhone

Указание

"Made for iPod, iPhone" означава, че даден електронен аксесоар е проектиран за свързване конкретно към iPod или iPhone и е сертифициран от разработчика така, че да отговаря на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съвместимостта му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че употребата на този аксесоар с iPod може да повлияе на производителността на безжичната връзка.

Съдържание на доставяния комплект

- Grundfos MI 301
- калъф
- зарядно устройство за батерии
- кратко ръководство.



Фиг. 3 MI 301

Bluetooth връзка

MI 301 се сдвоява със смартфон Android чрез Bluetooth връзка. Следвайте инструкциите по-долу, за да свържете устройствата.

Указание

Някои смартфони може да изискват PIN код при свързване към MI 301. Игнорирайте това, тъй като не е необходим код.

1. Уверете се, че Android смартфонът и MI 301 са заредени докрай и се намират на разстояние не повече от 1 метър един от друг.
2. Стартирайте приложението Grundfos GO на смартфона. В горната част на дисплея ще се покаже "Hardware disconnected".
3. Включете MI 301, като натиснете бутона на захранването му. Светлинният индикатор ще мига на всеки пет секунди, обозначавайки, че MI 301 е зареден и готов за работа.
4. Натиснете [IR] или [Радио]. Появява се диалогов прозорец и сдвояването между смартфона и MI 301 може да започне. (Това е възможно и чрез меню "Settings".)
5. Следвайте инструкциите на екрана на смартфона. Bluetooth връзката на смартфона ще се активира автоматично. MI 301 устройствата на Grundfos в рамките на диапазона на Bluetooth ще се изведат в списък. Когато изберете устройство от списъка, ще получите запитване дали желаете да сдвоите смартфона и устройството.
6. Следващия път, когато конкретното устройство MI 301 се използва със смартфона, устройствата ще се сдвоят автоматично едно с друго, когато приложението е активно и устройството MI 301 е включено и се намира в диапазона на Bluetooth.

Зеленият светлинен индикатор показва състоянието на MI 301.

Светлинен индикатор	Описание
Мига на всеки пет секунди • ✨ • ✨ • ✨ •	Устройството MI 301 е включено и готово за работа.
Мига всяка секунда • ✨ • ✨ • ✨ •	Батерията трябва да се зареди.
Свети постоянно	Батерията се зарежда.

5.4 Поддържани устройства

Указание *Интелигентните устройства, изброени по-долу, са тествани и се поддържат от Grundfos GO.*

Производител	Модел	Операционна система	MI 201	MI 202	MI 204	MI 301
Apple	iPod touch 4G	iOS 5.0 или по-нова версия	•	•		•
	iPhone 4, 4S			•		•
	iPod или iPhone с конектор Lightning, напр. iPhone 5.	iOS 6.0 или по-нова версия			•	•
HTC	Desire S	Android 2.3.3 или по-нова версия				•
	Sensation	Android 2.3.4 или по-нова версия				•
Samsung	Galaxy S II					•
	Galaxy Nexus	Android 4.0 или по-нова версия				•
LG	Google Nexus 4	Android 4.2 или по-нова версия				•

Забележка: Подобни устройства, базирани на Android и iOS, също могат да функционират, но не са тествани от Grundfos.

5.5 Поддържани продукти на Grundfos

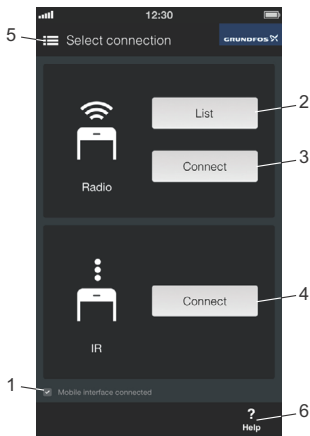
Открийте правилния тип комуникация в списъка по-долу и вижте раздел 6.1 Радио - Списък, 6.2 Радио - Свързване или 6.3 IR - Свързване, за да установите връзка.

Продукт	Комуникация	
	Инфрачервена	Радио
Циркулационна помпа MAGNA3	•	•
Циркулационни помпи UPE и MAGNA	•	
Многостъпални помпи CME, CHIE, MTRE	•	•*
Многостъпални помпи CRE, CRNE, CRIE	•	•*
Едностъпални помпи TPE	•	•*
Едностъпални помпи NBE, NKE	•	•*
Защита за двигател MP 204	•	
Нагнетателна система Grundfos Hydro Multi-E	•	•*
Канализационна система Grundfos AUTO _{ADAPT}	•	
Модул IO 351	•	
Защита за двигател CU 3	•	
Контролери CU 300, 301	•	

* Само двигатели MGE, модел H или следващи.

6. Свързване към продукт на Grundfos

Функцията "Connect" под "Remote" в менюто ви позволява да се свързвате към продукт на Grundfos.



Фиг. 4 Свързване към продукт на Grundfos

TM05 3529 3713

Действие	Поз.	Повече информация
Проверете дали вашият мобилен интерфейс е свързан.	1	8. Откриване на повреди
Изберете своя предпочитан метод на свързване:		
Радио - Списък: Търсене на продукти на Grundfos с възможности за радио в обхват.	2	6.1 Радио - Списък
Радио - Свързване: Свързване директно с определен продукт на Grundfos чрез радио.	3	6.2 Радио - Свързване
IR - Свързване: Свързване директно с определен продукт на Grundfos чрез инфрачервен сигнал.	4	6.3 IR - Свързване
Натиснете или плъзнете, за да отворите или затворите менюто.	5	
Натиснете [Помощ] за указания на екрана.	6	6.5 Помощ

6.1 Радио - Списък

"Радио - Свързване" и "Радио - Списък" са методи за радио комуникации между Grundfos GO и продукт на Grundfos. Вж. също раздел 6.2 *Радио - Свързване*. Проверете в раздел 5.5, за да видите дали вашият продукт на Grundfos се поддържа.

Използвайте "Радио - Списък" за продукти, които са трудни за достъп физически, или за бърз преглед на състоянието. Когато се свързвате към продукта на Grundfos за първи път, трябва да го отключите. С означение на катинар се показва дали продуктът е заключен, или отключен.



Продуктът на Grundfos е заключен.



Продуктът на Grundfos е отключен.

Следвайте тази процедура, за да отключите продукта и се свържете с него:

Стъпка	Описание	Дисплей
1	Натиснете [Списък].	

Стъпка	Описание	Дисплей
2	Всички продукти в рамките на радиообхвата ще се изведат в списък. Откриването на всички продукти може да отнеме малко време.	
3	Списъкът показва името на продукта, състоянието на помпата, силата на сигнала и дали продуктът е заключен, или отключен.	
4	Използвайте командата Wink, за да идентифицирате продукта, който сте избрали. Когато натиснете бутона, светлинният индикатор на продукта ще мига. Вижте раздел 6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление . Натиснете бутона отново, за да спрете сигнала Wink.	

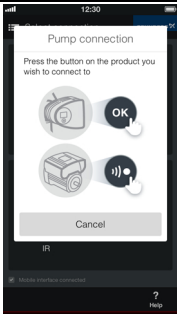
Стъпка	Описание	Дисплей
5	Натиснете името на продукт, за да се свържете към продукта.	
6	Ако продуктът е заключен, натиснете [OK] или специален бутон за връзка върху продукта.	
7	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта.	

Стъпка	Описание	Дисплей
8	Натиснете [Прекъсване на връзката], за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	

6.2 Радио - Свързване

"Радио - Свързване" и "Радио - Списък" са методи за радио комуникации между Grundfos GO и продукт на Grundfos. Вж. също раздел 6.1 *Радио - Списък*. Проверете в раздел 5.5, за да видите дали вашият продукт на Grundfos поддържа радио комуникации.

Използвайте "Радио - Свързване" за бърз и пряк достъп до продукта. Следвайте тази процедура, за да установите връзка:

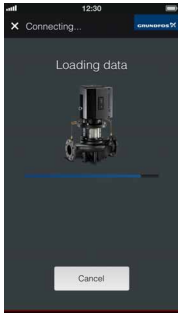
Стъпка	Описание	Дисплей
1	Натиснете [Връзка] до "Радио".	
2	Светлинният индикатор в центъра на Grundfos Eye мига върху всички поддържани продукти в обхват. Натиснете [OK] или специален бутон за връзка на продукта, към който искате да се свържете.	

Стъпка	Описание	Дисплей
3	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта.	
4	Натиснете [Прекъсване на връзката], за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	

6.3 IR - Свързване

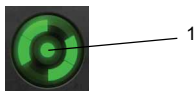
"IR - Свързване" е метод на инфрачервени комуникации с продукта на Grundfos.

Стъпка	Описание	Дисплей
1	Когато използвате Grundfos GO с MI 201, MI 202 или MI 204, завъртете MI устройството на 180 ° и насочете IR компонента към продукта.	
2	Натиснете [Връзка] до "IR".	
3	MI устройството се свързва към продукта на Grundfos чрез IR връзка.	

Стъпка	Описание	Дисплей
4	Зареждане на данни. Дръжте MI устройството стабилно, докато бъдат прочетени всички данни. Светлинен индикатор на продукта ще мига по време на IR комуникацията.	
5	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта. Вижте раздел 6.4 <i>Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление</i> .	
6	Натиснете [Прекъсване на връзката], за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	

6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление

Централният светлинен индикатор на Grundfos Eye ще обозначи комуникация с Grundfos GO. Вж. фиг. 5, поз. 1.



TM05 3552 4313

Фиг. 5 Grundfos Eye

Таблицата по-долу описва желаната функция на централния светлинен индикатор.

Случай	Описание	Сигнализация от централния светлинен индикатор
Мигане	Въпросният продукт е маркиран на екрана на Grundfos GO. За да информира потребителя за мястото на маркираната помпа, централният светлинен индикатор ще мига четири пъти.	Бързи мигания еднократно, за да сигнализира "Аз съм тук". 
Натисни ме	Въпросният продукт е маркиран/отворен в менюто на Grundfos GO. Помпата ще сигнализира "Натисни ме", за да поиска от потребителя да избере продукта/да разреши на продукта да обмени данни с Grundfos GO. Светлинният индикатор ще мига непрекъснато, докато не изскочи прозорец, който изисква от потребителя да натисне [OK], за да разреши комуникация с Grundfos GO.	Мига непрекъснато с 50 % работен цикъл. 

Случай	Описание	Сигнализация от централния светлинен индикатор
Аз съм свързан	Светлинният индикатор сигнализира, че продуктът е свързан към Grundfos GO. Светлинният индикатор свети постоянно, докато продуктът е избран в Grundfos GO.	Светлинният индикатор свети постоянно. 

6.5 Помощ

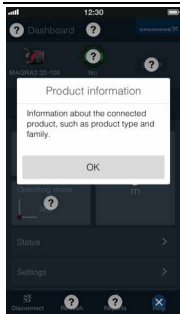
За някои икони и бутони са достъпни помощни текстове.



Натиснете тази икона в долната част на дисплея.



Когато натиснете тази икона, всички обекти с помощна информация се маркират и обозначават с въпросителен знак.



Когато натиснете въпросителен знак, на дисплея ще се покаже описанието. Натиснете [OK], за да затворите описанието.



Затворете помощта, като натиснете [X], в долния десен ъгъл на екрана.

7. Поддръжка

7.1 Почистване

Почиствайте Grundfos GO със суха и мека кърпа.

7.2 Батерия

Акумулаторната литиево-йонна батерия на модула MI 301 съответства на директивата за батерии (2006/66/EC). Тя не съдържа живак, олово и кадмий.

Пестене на енергия, MI 201, MI 202 и MI 204

Препоръчваме ви да изключвате устройството, когато не го използвате, за да съхраните заряда на батерията. Изключвайте устройствата на Apple, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди и след това плъзнете лентата на дисплея. За да го включите, натиснете бутона на захранването, докато се появи логото на Apple.

Пестене на енергия, MI 301

MI 301 автоматично ще се изключи след 120 секунди, ако не се използва. За да го изключите ръчно, натиснете бутона на захранването за пет секунди и след това го освободете. За да го включите, натиснете бутона на захранването.

7.2.1 Зареждане

MI 201

Този продукт се зарежда чрез Apple iPod touch. Комбинацията от двете устройства (MI 201 + Apple iPod touch) се зарежда чрез зарядно устройство с micro USB връзка. Пълното време за зареждане е четири часа.

Не сваляйте капака.

MI 202 и MI 204

Тези продукти се захранват от устройството на Apple. С използване на micro USB конектор можете да заредите устройството на Apple чрез MI 202/204.

MI 301

Този продукт има акумулаторна батерия. Ако батерията се нуждае от зареждане, светлинният индикатор на MI 301 ще мига веднъж в секунда. Тя може да се зарежда чрез micro USB кабел и зарядно устройство. Пълното време за зареждане е четири часа. При зареждане светлинният индикатор ще свети.

7.3 Инсталиране и актуализиране на софтуера

Ако сте инсталирали Grundfos GO в смартфон, ще се покаже съобщение, когато актуализациите на софтуера са достъпни или чрез Apple App Store или чрез Google Play.

Apple App Store

Приложението Grundfos GO за Apple iOS устройства може да бъде изтеглено или актуализирано от Apple App Store безплатно.

Посетете Apple App Store. Потърсете "Grundfos GO".



Google Play

Приложението Grundfos GO може да бъде изтеглено или актуализирано от Google Play безплатно. Посетете Google Play:

<https://play.google.com/store/apps>. Потърсете "Grundfos GO".



8. Откриване на повреди

8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS

Приложението не се стартира, когато натиснете иконата.

Приложението остава неподвижно.

Приложението се затваря без предупреждение.

Приложението трябва да се рестартира.

Затворете приложението.

Натиснете началния бутон два пъти бързо, за да видите работещите приложения.

iOS 6 и по-стари версии:

Натиснете и задръжте произволна икона на лентата, докато върху иконите се появи знак минус.

Натиснете червения знак минус върху приложението Grundfos GO, за да затворете приложението. Стартирайте отново приложението чрез иконата му.

iOS 7:

Плъзнете нагоре прозореца за визуализация на приложението Grundfos GO, докато изчезне.

Стартирайте отново приложението чрез иконата му.

Приложението не е налично в моето устройство.

Приложението трябва да се инсталира.

Посетете Apple App Store и изтеглете приложението Grundfos GO безплатно. Потърсете "Grundfos GO".

8.2 Комуникация

Устройството не може да се свърже чрез IR.

Продуктът е твърде далеч.	Застанете по-близо до продукта.
Неправилен ъгъл на излъчване.	Осъществете комуникация при правилния ъгъл от $\pm 12^\circ$.
Лоша комуникация с IR модула.	Отстранете и поставете MI 201 или MI 202/204 към iPod/iPhone. MI 301: Уверете се, че Bluetooth функцията е включена и MI 301 е сдвоено със смартфона.
Проблем с приложението.	Приложението трябва да се рестартира. Следвайте инструкциите в раздел 8.1.
Няма IR връзка на помпата.	Вж раздел 5.5 <i>Поддържани продукти на Grundfos</i> .

Устройството не може да се свърже чрез радиовръзка.

Продуктът е твърде далеч.	Застанете по-близо до продукта, ако е възможно.
Проблем с приложението.	Приложението трябва да се рестартира. Следвайте инструкциите в раздел 8.1.
Продуктът няма радиовръзка.	Вж раздел 5.5 <i>Поддържани продукти на Grundfos</i> . Ако продуктът на Grundfos поддържа инфрачервени комуникации, вижте в раздел 6.1 <i>Радио - Списък</i> .

8.3 MI 201

MI 201 не може да бъде включен.	
Нисък заряд на батерията.	Заредете батерията за два до четири часа.
iPod touch е повреден.	Изпратете iPod устройството (без капака MI 201) в център за обслужване на клиенти на Apple.
Батерията се разрежда бързо.	
Батерията е износена.	Изпратете iPod устройството (без капака MI 201) в център за обслужване на клиенти на Apple.
Друго приложение използва твърде много вътрешни ресурси.	Изключете iPod устройството, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи плъзгачът за изключване. Плъзнете плъзгача, за да изключите iPod. Включете устройството отново, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи логото на Apple.
Батерията не се зарежда.	
Зарядното устройство не е свързано правилно.	Откачете и свържете зарядното устройство и се уверете, че е включено.
iPod или батерията са повредени.	Изпратете iPod (без капака MI 201) в център за обслужване на клиенти на Apple.
При стартиране приложението Grundfos GO показва "Hardware disconnected".	
Капакът не е поставен правилно върху iPod.	Поставете капака правилно.
Капакът е повреден.	Свържете се с местното представителство на Grundfos.
Проблем с iOS	Приложението трябва да се рестартира. Следвайте инструкциите в раздел 8.1.

8.4 MI 202 и MI 204

Устройството на Apple не се включва, когато натиснете бутона на захранването за няколко секунди.

Нисък заряд на батерията.	Заредете батерията за два до четири часа.
---------------------------	---

Устройството на Apple е повредено.	Свържете се с център за обслужване на клиенти на Apple.
------------------------------------	---

При стартиране приложението Grundfos GO показва "Hardware disconnected".

MI 202/204 не е свързан правилно.	Отстранете и включете MI 202/204 в устройството на Apple. Уверете се, че е свързано напълно. Ако използвате капак за устройството на Apple, опитайте първо да го отстраните.
-----------------------------------	--

MI 202/204 е повреден.	Свържете се с местното представителство на Grundfos.
------------------------	--

Проблем с iOS	Изключете и включете Grundfos MI 202/204.
---------------	---

Приложението Grundfos GO не се стартира.

Твърде много други приложения са активни в устройството на Apple.	Изключете устройството на Apple, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи плъзгача за изключване. Плъзнете плъзгача, за да изключите устройството. Включете устройството отново, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи логото на Apple.
---	--

8.5 MI 301

Връзката между смартфона и MI 301 е изгубена. Дисплеят показва "Hardware disconnected".

Извън Bluetooth обхвата.	Преместете смартфона по близо до MI 301. Ако това не реши проблема, може да е необходимо да свържете устройствата отново чрез меню "GO settings".
--------------------------	--

Нисък заряд на батерията.	Заредете батерията за два до четири часа.
---------------------------	---

MI 301 не се извежда в списъка, когато търсите MI 301 устройства чрез Bluetooth.

Извън Bluetooth обхвата.	Преместете смартфона по близо до MI 301.
--------------------------	--

Нисък заряд на батерията.	Заредете батерията за два до четири часа.
---------------------------	---

MI 301 е изключен.	Включете MI 301 чрез бутона на захранването. Светлинният индикатор ще мига на всеки пет секунди.
--------------------	--

9. Технически данни

Общи данни

IR комуникация	
Ъгъл на излъчване	$\pm 12^\circ$
Диапазон	Мин. 2 метра
Радио комуникации	
Лента	IEEE 802.15.4, 2400-2483.5 MHz
Диапазон	До 30 метра в свободна среда (без ограничения за ъгъла)
Време за работа (30 mA консумация, 100 % батерия)	Мин. 8 часа

Околна среда

Относителна влажност на въздуха	Макс. 95 %
Работна температура	-10 °C - +50 °C -4 °F - +122 °F
Температура на съхранение	-20 °C - +70 °C -4 °F - +158 °F

Grundfos MI 201

Захранващо напрежение	Чрез Apple iPod touch
Консумация на ток	Макс. 30 mA
Клас на корпуса	IP40

Grundfos MI 202/204

Захранващо напрежение	Чрез Apple iPhone
Консумация на ток	Макс. 30 mA
Клас на корпуса	IP40

Grundfos MI 301

Захранващо напрежение	Литиево-йонна батерия 3,7 V, 560 mAh, 2,1 Wh
Консумация на ток	Макс. 30 mA
Време за зареждане	4 часа
Клас на корпуса	IP40

10. Отстраняване на отпадъци

Отстраняването на този продукт или части от него, като отпадък, трябва да се извърши по един от следните начини, съобразени с екологичните разпоредби:

1. Използвайте местната държавна или частна служба по събиране на отпадъците.
2. Ако това не е възможно, свържете се с найблизкият офис или сервиз на Grundfos.

Употребяваните батерии трябва да се изхвърлят чрез националните схеми за събиране на такъв тип отпадъци. При евентуални съмнения се свържете с местното представителство на Grundfos.

MI 301

Този продукт не трябва да бъде изхвърлян заедно с други битови отпадъци, а трябва да бъде събиран отделно.

Фирмата си запазва правото на технически промени.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73
Факс: +7 (375-17) 286 39 71

Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telefax: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
Phone: +86-021-612 252 22
Telefax: +86-021-612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Tlf.: +45-87 50 50 50
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland: e-mail: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG
Tel.: +49 6135 75-0
Telefax: +49 6135 1737
e-mail: hilge@hilge.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Phone: +852-27861706/27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290/9583846 1

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Phone: +81-35-448 1391
Telefax: +81-35-448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 s

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Phone: +40 21 200 4100
E-mail: romanian@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00
E-mail: grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd
Phone: +381 11 26 47 877, 11 26 47 496
Telefax: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Phone: +386 1 568 0610
Telefax: +386 1 568 0619

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Tel.: +46(0)771-32 23 00
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Tel.: +41-1-806 8111
Telefax: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
Тел.: (+38 044) 390 40 50
Факс.: (+38 044) 390 40 59

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised
06.05.2013

be think innovate

98133717 1213
ECM: 1125477

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S